



# **EPICK 900**

Intelligentní ponorné čerpadlo  
Intelligentné ponorné čerpadlo



Návod k použití  
Provozně montážní předpisy



Návod na obsluhu  
Prevádzkové a montážne predpisy



1. Před spuštěním
2. Bezpečnost
3. Popis výrobku a
4. Provoz
5. Instalace
6. Elektrické zapoje
7. Čištění a údržba
8. Skladování
9. Likvidace
10. Poruchy a řešení problémů
11. Zásady bezpečnosti práce
12. Servis a dodávky náhradních dílů

## **1. PŘED SPUŠTĚNÍM**

### **Upozornění**

1. Elektrické čerpadlo můžete přemísťovat pomocí držadla a můžete také na držadlo připevnit lano, aby bylo možné čerpadlem pohybovat v úzkém prostoru.
2. Pokud je elektrické čerpadlo poškozeno neodbornou montáží nebo opravou, může dojít ke ztrátě záruky.
3. Čerpadlo je vybaveno zpětným ventilem (klapkou) se snímacím čidlem. Do potrubí neinstalujte žádný další zpětný ventil!
4. Výrobce používá na chlazení motoru výhradně minerální olej, který je šetrný k životnímu prostředí.

## **2. BEZPEČNOST**

### **Obecné instrukce pro bezpečnost**

- K bezpečnému užívání tohoto zařízení musí mít uživatel přečtený tento manuál a musí porozumět všem instrukcím v něm obsažených, než zařízení poprvé spustí.
- Tento návod mějte vždy na dosah.
- Pokud zařízení chcete prodat nebo předat někomu jinému, musíte také předat tento návod k použití.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Pokud tak neučiníte, může dojít ke zranění vás nebo jiné osoby.
- Nepoužívejte zařízení v potencionálně hořlavém prostředí nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Nedotýkejte se zástrčky kabelu mokřýma rukama!
- Připojení musí být provedeno do uzemněných zásuvek, které byly správně nainstalovány, uzemněny a testovány. Síťové napětí a pojistky musí být v souladu s technickými údaji.
- Během provozu pro bazény, zahradní jezírka a podobná místa, musí být zařízení vybaveno vhodným proudovým chráničem (30 mA).
- Neohýbejte, nemačkejte, netahejte nebo nepřejíždějte přes síťový kabel, chraňte ho před ostrými hranami, olejem a teplem.
- Nesmí být použity prodlužovací kabely.

- Před započítím všech prací na zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Neinstalujte a nezapínejte zařízení, pokud jsou v čerpané kapalině (např. v bazénu) lidé nebo zvířata, nebo jsou s nimi v kontaktu.
- Zařízení nesmí obsluhovat a nesmí se k němu přibližovat děti a mladiství do věku 16 let.
- Opravy musí být prováděny pouze kvalifikovanou osobou.
- Pokud bude oprava provedena neprofesionálně, hrozí nebezpečí, že chladicí kapalina vteče do elektrických částí čerpadla.

### 3. POPIS VÝROBKU A JEHO POUŽITÍ

Řada zahradních ponorných čerpadel byla navržena tak, aby čerpala čistou nebo užitkovou vodu, která neobsahuje žádná vlákna. Zařízení je určeno pro čerpání dešťové vody, sladké vody, čisté vody a chlorované vody v bazénech, a pro zavlažování.

Výbušné, hořlavé, agresivní nebo zdraví ohrožující látky a exkrementy se přečerpávat nesmí.

Výrobek není vhodný pro komerční nebo průmyslové použití.

Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné.

K nepředvídatelnému poškození může dojít v důsledku nesprávného použití, opravy výrobku nebo z důvodu použití jiných dílů, které nebyly zkoušeny a schváleny výrobcem.

Nikdy nepoužívejte čerpadlo v bazénu, rybníku nebo nádrži, ve které jsou lidé.

### TECHNICKÉ PARAMETRY

<b>Napájení</b>	220–240 V/50 Hz
<b>Příkon motoru</b>	900 W
<b>Maximální průtok</b>	4,5 m <sup>3</sup> /hodinu
<b>Maximální výtlač čerpadla</b>	60 m
<b>Maximální výškový rozdíl (čerpadlo a nejvyšší odběrné místo)</b>	17 m
<b>Zapínací tlak</b>	2,2 BAR
<b>Stupeň ochrany motoru</b>	Třída F
<b>Třída ochrany</b>	IPX8
<b>Teplota kapaliny</b>	0 °C až 35 °C
<b>Maximální hloubka ponoru</b>	12 m
<b>Maximální průměr částic</b>	1,2 mm
<b>Přívodní kabel</b>	H07RN-F
<b>Výtlačný otvor</b>	G1
<b>Vinutí motoru</b>	měď
<b>Hodnota akustického tlaku</b>	80 dB



## 4. PROVOZ

### PŘEPÍNÁNÍ FUNKCÍ

V čerpadle je umístěn snímač tlaku a snímač průtoku, který automaticky řídí spuštění a zastavení čerpadla.

#### **A) Ochrana proti chodu nasucho:**

Čerpadlo se spustí – pokud nenasaje vodu, čerpadlo se zastaví po 10s chodu. Po 4min čerpadlo provede pokus o nasátí. V případě chodu nasucho se poté čerpadlo zastaví. Po 1 hodině se čerpadlo pokusí znovu o sání, pokud se ani tento pokus nezdaří, dojde k pauze 5 hodin, poté, pokud nedostatek vody přetrvává, čerpadlo se pokusí o sání každých 24 hodin, dokud nedojde k sání.

#### **B) Normální provoz**

Pokud během provozu čerpadla uzavřete ventil na výtlaku vody, čerpadlo se zastaví po 10s. Při opětovném otevření ventilu pro přívod vody se čerpadlo spustí, jakmile tlak klesne pod 2,2 bar.

### FUNKCE

EPICK je určen do studní, vrtů a otevřených jímek a nasává přes standardní sací síto.

### Upozornění:

1. Elektrické čerpadlo by nemělo být spuštěno více než dvacetkrát za minutu, aby se zabránilo opakovanému spouštění čerpadla, což by mohlo snížit životnost tohoto čerpadla.
2. Riziko zamrznutí: jestliže je potřeba čerpadlo umístit v místě, kde teplota klesá pod 0 °C, je nutné zajistit, aby v čerpadle nezůstala žádná kapalina, aby nedošlo k poškození částí čerpadla.
3. Při čerpání znečištěné kapaliny musí být čerpadlo omyto čistou vodou, aby se zabránilo jeho zablokování nebo snížení výkonu způsobené usazeninami.

## 5. INSTALACE

- Instalujeme čerpadlo do určité výšky, aby nedošlo k zablokování vstupu čerpadla nečistotami jako písek, bláto atd.
- Ideální pracovní stav čerpadla je, pokud je čerpadlo zcela pod vodou.
- Při uzavřeném okruhu doporučujeme instalovat do potrubí tlakovou nádobu o obsahu cca 5 litrů pro pohlcování zpětných rázů v systému.
- **Automatické čerpadlo je vybaveno zpětnou klapkou s integrovaným snímačem tlaku, a proto nelze instalovat další zpětnou klapku do potrubní trasy.**
- **Při instalaci do tvrdé potrubní sítě (kovové, plastové...) je nutno do systému vřadit tlakovou kompenzační nádrž. Při použití pro hadicové rozvody není tlaková nádrž vyžadována (uzavírací kohout je na konci hadice, ne přímo nad studnou)**

## 6. ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ

1. Připojení a ochrana elektrických částí čerpadla musí být provedeno podle místních předpisů. Na typovém štítku čerpadla je uvedeno pracovní napětí – ujistěte se, že napájení odpovídá údajům na elektromotoru.
2. Pokud čerpadlo pracuje v místě, které je daleko od zdroje energie, mělo by pracovat s napájecím kabelem o větším průřezu odpovídajícím proudové ztrátě. V opačném případě by mohlo dojít k tomu, že čerpadlo nebude správně pracovat kvůli poklesu napětí.
3. Pokud je elektrické čerpadlo používáno venku, musí být prodlužovací kabel čerpadla vyměněn za kabel určený pro venkovní použití (zemní kabel).
4. Elektrické čerpadlo je vybaveno tepelnou ochranou motoru. Pokud se elektrické čerpadlo automaticky vypne z důvodu přetížení, čerpadlo se automaticky spustí po ochlazení elektromotoru (pokud nebude odpojeno z napájení).
5. Nikdy nepoužívejte čerpadlo, které má poškozený přívodní kabel. Při poškození nebo přerušení napájecího kabelu by čerpadlo nemělo být dále používáno a měli byste pro výměnu vyhledat autorizovaný servis.  
**Upozornění: nikdy nepřekračujte hloubku ponoru doporučenou výrobcem.**
6. Nikdy nepoužívejte elektrické čerpadlo, pokud jsou ve vodě osoby nebo zvířata.
7. Ujistěte se, že jsou zástrčky a zásuvka suché.

## 7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Ujistěte se, že před jakoukoliv údržbou nebo opravou je čerpadlo odpojeno od el. napájení. Elektrické čerpadlo nepotřebuje žádnou profesionální údržbu, pokud pracuje normálně, ale demontáž musí být prováděna odborníkem. Veškerá oprava a údržba musí být provedena po odpojení napájení.

Je-li potřeba provést opravu čerpadla, může ji provést pouze autorizovaný servis. Výrobce nezodpovídá za žádné následky způsobené nesprávně provedenou opravou.

### **Poznámka**

Nános nečistot může způsobit, že čerpadlo nebude pracovat správně – nebude odčerpávat, proto je potřeba čerpadlo pravidelně čistit.

Krok 1: Odpojte čerpadlo od el. sítě.

Krok 2: Demontujte potrubí.

Krok 3: Vyčistěte spodní sací část kartáčem a očistěte ji čistou vodou.

Krok 4: Vyčistěte základnu a tělo čerpadla čistou vodou.

Krok 5: Čerpadlo připojte zpět do potrubní trasy a poté i k el. síti.

### **Čištění a údržba – přehled**


Co?	Jak?
Zkontrolujte plášť a kabely, jestli nejsou poškozeny	Vizuální kontrola
Očistěte zařízení.	Viz níže

## **Očištění zařízení z vnější strany**

Ostříkejte jej čistou vodou. Odolné znečištění odstraňte kartáčem a mycím prostředkem.

## **Vyčistěte sací část**

Vyčistěte všechny dostupné vnitřní části pláště čerpadla. Otevřete čerpadlo zespodu na základně (5) a odstraňte vlákna, která se navinula na hřídel rotoru. Odolné nečistoty odstraňte kartáčem a mycím prostředkem.

 Před opětovným použitím čerpadla ho nejdříve namočte, aby případné zbytky nezablokovaly zařízení.

## **8. SKLADOVÁNÍ**

Pokud existuje riziko zamrznutí, demontujte zařízení a příslušenství, očistěte je a uložte na místo chráněné před mrazem.

Pokud se v zařízení nachází voda – pozor – mráz může zařízení nebo příslušenství zničit!

Pozor! Aby nedošlo k úrazu osoby nebo poškození zařízení, berte při jeho ukládání na vědomí jeho hmotnost.

## **9. LIKVIDACE**



■ Výrobky, které jsou označeny tímto symbolem, nesmí být zlikvidovány v domácnosti. Elektronické zařízení musíte zlikvidovat samostatně. Poradte se na místním úřadě o možnostech správné likvidace.

Zařízení můžete předat k recyklaci nebo k jiné formě opětovného použití. Můžete se tak vyhnout případům, kdy poškozený materiál ničí životní prostředí.

### **Likvidace obalu**

Balení obsahuje lepenku a plasty, tyto materiály musí být recyklovány.

## **10. PORUCHY A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

Nesprávné provedené opravy mohou způsobit, že zařízení nebude bezpečně pracovat. Takto provedená oprava může ohrozit vás i vaše okolí.

I drobné závady mohou způsobit poruchu. Ve většině případů jste schopni si závadu opravit sami. Než se obrátíte na technickou podporu, zkuste si vypomoci s radami v tabulce. To vám může ušetřit případné náklady na opravu.

<b>ZÁVADA</b>	<b>MOŽNÁ PŘÍČINA</b>	<b>ŘEŠENÍ</b>
Čerpadlo pracuje, ale nedodává vodu.	A. Sací mřížka je ucpaná. B. Oběžné kolo je zaneseno nebo poškozeno. C. Požadovaná výška je vyšší než je udaná charakteristika čerpadla.	A. Vyčistěte filtr. B. Kontaktujte servis

Při otevření ventilu se čerpadlo nespustí.	Zablokovaná zpětná klapka	Zkontrolujte, zda na výstupu čerpadla není nečistota a není zablokována zpětná klapka
Nedostatečný průtok.	A. Sací mřížka je ucpaná. B. Oběžné kolo nebo výtlačné potrubí jsou ucpané.	A. Vyčistěte mřížku nebo výtlačné potrubí. B. Kontaktujte servis
Čerpadlo se zastaví po krátkém provozu.	Teplotné přetížení motoru	A. Zkontrolujte, zda není teplota nebo hustota kapaliny příliš vysoká B. Kontaktujte servis
Čerpadlo nepracuje.	Přerušovaný přívod el. energie	A. Zkontrolujte, zda je v pořádku připojení napájecího kabelu a zda kabel není porušen. B. Kontaktujte servis

Máte-li jiný problém, než jaký je uveden v tabulce výše, kontaktujte výrobce čerpadla.

**Upozornění:** Veškerá činnost musí být provedena v souladu s místně příslušnými bezpečnostními předpisy.

Neprovádějte na elektrickém čerpadle žádnou opravu či údržbu, pokud není odpojeno od napájení. Čerpadlo musí být uzemněno, aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem, a musí být vybaveno ochranou, jejíž ochranný proud je menší než 30 mA.

## **11. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE**

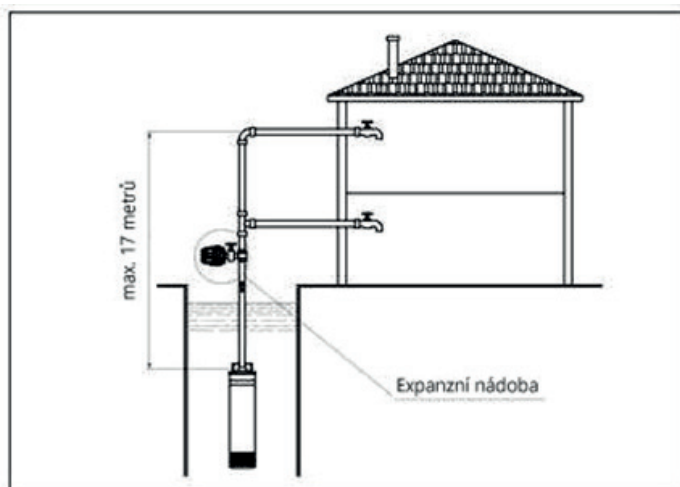
Dodržujte obecně platné předpisy o styku s elektrickými spotřebiči.

Je zakázáno:

- manipulace s čerpadlem za provozu,
- zasahovat do elektrických částí čerpadla,
- manipulace s čerpadlem pomocí kabelů,
- při instalaci nebo údržbě čerpadla používejte ochranné pracovní pomůcky jako gumové rukavice, holinky, ochranné brýle, atd.
- pokud je čerpadlo připojeno do elektrické sítě, nevstupujte do bazénu, jímky, studny či nádrže.

## **12. SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÍCH DÍLŮ**

Záruční a pozáruční servis je prováděn v souladu s obchodním zákoníkem. Náhradní díly dodáváme na objednávku anebo prostřednictvím prodejců a servisních středisek (viz záruční list).







1. Pred spustením
2. Bezpečnosť
3. Popis výrobku a jeho užívanie
4. Prevádzka
5. Inštalácia
6. Elektrické zapojenie
7. Čistenie a údržba
8. Skladovanie
9. Likvidácia
10. Poruchy a riešenie problémov
11. Zásady bezpečnosti práce
12. Servis a dodávky náhradných dielov

## **1. PRED SPUSTENÍM**

### **Upozornenie**

1. Elektrické čerpadlo môžete premiestňovať pomocou držadla a môžete aj na držadlo pripevniť lano, aby bolo možné čerpadlom pohybovať v úzkom priestore.
2. Ak je elektrické čerpadlo poškodené neodbornou montážou alebo opravou, môže dôjsť k strate záruky.
3. Čerpadlo je vybavené spätným ventilom (klapkou) so snímacím senzorom. Do potrubia neinštalujte žiadny ďalší spätný ventil!
4. Výrobca používa na chladenie motora výhradne minerálny olej, ktorý je šetrný k životnému prostrediu.

## **2. BEZPEČNOSŤ**

### **Všeobecné inštrukcie pre bezpečnosť**

- K bezpečnému užívaniu tohto zariadenia musí mať užívateľ prečítaný tento manuál a musí porozumieť všetkým inštrukciám v ňom obsiahnutých, ako zariadenie prvýkrát spustí.
- Tento návod majte vždy na dosah.
- Ak zariadenie chcete predáť alebo odovzdať niekomu inému, musíte tiež predáť tento návod na použitie.
- Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k zraneniu vás alebo inej osoby.
- Nepoužívajte zariadenie v potencionálne horľavom prostredí alebo v blízkosti horľavých kapalin alebo plynov.
- Nedotýkajte sa zástrčky kábla mokkými rukami!
- Pripojenie musí byť vykonané do uzemnených zásuviek, ktoré boli správne nainštalované, uzemnené a testované. Sieťové napätie a poistky musia byť v súlade s technickými údajmi.
- Počas prevádzky pre bazény, záhradné jazierka a podobné miesta, musí byť zariadenie vybavené zodpovedajúcim prúdovým chráničom (30 mA).
- Neohýbajte, nestláčajte, neťahajte alebo neprechádzajte cez sieťový kábel, chráňte ho pred ostrými hranami, olejom a teplom.

- Nesmie byť použité predĺžovacie káble.
- Pred začatím všetkých prác na zariadení vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Neinštalujte a nezapínajte zariadenia, ak sú v čerpanej kvapaline (napr. v bazéne) ľudia alebo zvieratá, alebo sú s nimi v kontakte.
- Zariadenie nesmie obsluhovať a nesmie sa k nemu približovať deti a mladiství do veku 16 rokov.
- Opravy musia byť vykonávané iba kvalifikovanou osobou.
- Pokiaľ bude oprava vykonaná neprofesionálne, hrozí nebezpečenstvo, že chladivá kvapalina vtečie do elektrických častí čerpadla.

### 3. POPIS VÝROBKU A JEHO UŽÍVANIE

Rad záhradných ponorných čerpadiel bola navrhnutá tak, aby čerpala čistú alebo užitkovú vodu, ktorá neobsahuje žiadne vlákna. Zariadenie je určené pre čerpanie dažďovej vody, sladkej vody, čistej vody a chlorovanej vody v bazénoch, a pre zavlažovanie.

Výbušné, horľavé, agresívne alebo zdravie ohrozujúce látky a exkrementy sa prečerpávať nesmie.

Výrobek nie je vhodný pre komerčné alebo priemyselné použitie.

Akékoľvek iné použitie je považované za nevhodné.

K nepredvídateľnému poškodeniu môže dôjsť v dôsledku nesprávneho použitia, opravy výrobku alebo z dôvodu použitia iných dielov, ktoré neboli testované a schválené výrobcom.

Nikdy nepoužívajte čerpadlo v bazéne, rybníku alebo nádrži, ve ktorej sú ľudia.

### TECHNICKÉ PARAMETRE

<b>Napájanie</b>	220–240 V/50 Hz
<b>Príkonnosť motora</b>	900 W
<b>Maximálny prietok</b>	4,5 m <sup>3</sup> /hodinu
<b>Maximálny výtlak čerpadla</b>	60 m
<b>Maximálny výškový rozdiel (čerpadlo najvyššie odberné miesto)</b>	17 m
<b>Zapínací tlak</b>	2,2 BAR
<b>Stupeň ochrany motora</b>	Třída F
<b>Trieda ochrany</b>	IPX8
<b>Teplota kvapaliny</b>	0 °C až 35 °C
<b>Maximálna hĺbka ponoru</b>	12 m
<b>Maximálny priemer častíc</b>	1,2 mm
<b>Prívodný kábel</b>	H07RN-F
<b>Výtlačný otvor</b>	G1
<b>Vinutie motora</b>	měď
<b>Hodnota akustického tlaku</b>	80 dB



## **4. PREVÁDZKA**

### **PREPÍNÁNIE FUNKCÍ**

V čerpadle je umiestnený snímač tlaku a snímač prietoku, ktorý automaticky riadi spustenie a zastavenie čerpadla.

#### **A) Ochrana proti chodu nasucho:**

Čerpadlo sa spustí - ak nenasajú vodu, čerpadlo sa zastaví po 10s chodu. Po 4min čerpadlo vykoná pokus o nasatie. V prípade chodu nasucho sa potom čerpadlo zastaví. Po 1 hodine sa čerpadlo pokúsi znova o sania, ak sa ani tento pokus zlyhá, dôjde k pauze 5 hodín, potom, ak nedostatok vody pretrváva, čerpadlo sa pokúsi o sania každých 24 hodín, kým nedôjde k sania.

#### **B) Normálna prevádzka**

Ak počas prevádzky čerpadla uzatvorte ventil na výtlaku vody, čerpadlo sa zastaví po 10s.

Pri opätovnom otvorení ventilu pre prívod vody sa čerpadlo spustí, akonáhle tlak klesne pod 2,2 bar.

### **FUNKCIE**

EPICK je určený do studní, vrtov a otvorených jímok a nasáva cez štandardné sacie sito.

#### **Upozornění:**

1. Elektrické čerpadlo by nemalo byť spustených viac ako dvadsaťkrát za minútu, aby sa zabránilo opakovanému spúšťaniu čerpadla, čo by mohlo znížiť životnosť tohto čerpadla.
2. Riziko zamrznutia: ak je potreba čerpadlo umiestniť v mieste, kde teplota klesá pod 0 °C, je potrebné zabezpečiť, aby v čerpadle nezostala žiadna kvapalina, aby nedošlo k poškodeniu častí čerpadla.
3. Pri čerpaní znečistenej kvapaliny musí byť čerpadlo umyté čistou vodou, aby sa zabránilo jeho zablokovanie alebo zníženie výkonu spôsobené usadeninami.

## **5. INŠTALÁCIA**

- Inštalujeme čerpadlo do určitej výšky, aby nedošlo k zablokovaniu vstupu čerpadla nečistotami ako piesok, blato atď.
- Ideálny pracovný stav čerpadla je, ak je čerpadlo úplne pod vodou.
- Pri uzavretom okruhu doporučujeme inštalovať do potrubia tlakovú nádobu s obsahom cca 5 litrov pre pohlcovanie spätných rázov v systéme.
- **Automatické čerpadlo je vybavené spätnou klapkou s integrovaným snímačom tlaku, a preto nie je možné inštalovať ďalšiu spätnú klapku do potrubnej trasy.**
- **Pri inštalácii do tvrdej potrubnej siete (kovové, plastové ...) je nutné do systému vradiť tlakovú kompenzačnú nádrž. Pri použití pre hadicové rozvody nie je tlaková nádrž vyžadovaná (uzatvárací kohút je na konci hadice, nie priamo nad studňou)**

## 6. ELEKTRICKÉ NAPÄTIE

1. Pripojenie a ochrana elektrických častí čerpadla musí byť vykonané podľa miestnych predpisov. Na typovom štítku čerpadla je uvedené pracovné napätie – uistite sa, že napájanie zodpovedá údajom na elektromotora.
2. Ak čerpadlo pracuje v mieste, ktoré je ďaleko od zdroja energie, malo by pracovať s väčším napájacím káblom. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k tomu, že čerpadlo nebude správne pracovať kvôli poklesu napätia.
3. Ak je elektrické čerpadlo používané vonku, musí byť predlžovací kábel čerpadla vymenený za kábel určený na vonkajšie použitie.
4. Tepelná ochrana je určená pre elektrické čerpadlo. Ak sa elektrické čerpadlo automaticky vypne z dôvodu preťaženia, čerpadlo sa automaticky spustí po ochladení elektromotora (pokiaľ nebude odpojené z napájania).
5. Nikdy nepoužívajte čerpadlo, ktoré má poškodený prívodný kábel. Pri poškodení alebo prerušení napájacieho kábla by čerpadlo nemalo byť ďalej používané a mali by ste pre výmenu vyhľadať autorizovaný servis.  
**Upozornenie: nikdy neprekračujte hĺbku ponoru odporúčanú výrobcom.**
6. Nikdy nepoužívajte elektrické čerpadlo, ak sú vo vode osoby alebo zvieratá.
7. Uistite sa, že sú zástrčky a zásuvka suché.

## 7. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Uistite sa, že pred akoukoľvek údržbou alebo opravou je čerpadlo odpojené od el. napájania. Elektrické čerpadlo nepotrebuje žiadnu profesionálnu údržbu, ak pracuje normálne, ale demontáž musí byť vykonávaná odborníkom. Všetka oprava a údržba musí byť vykonaná po odpojení napájania.

Uistite sa pred spustením čerpadla, že je správne nainštalovaný vstupný otvor na spodnej strane čerpadla, aby nedošlo k mechanickému poškodeniu.

Ak je potrebné vykonať opravu čerpadla, môže ju vykonať iba autorizovaný servis. Výrobca nezodpovedá za žiadne následky spôsobené nesprávne vykonanú opravou.

### **Poznámka**

Nános nečistôt môže spôsobiť, že čerpadlo nebude pracovať správne – nebude odčerpávať, preto je potrebné čerpadlo pravidelne čistiť.

Krok 1: Odpojte čerpadlo od el. siete.

Krok 2: Odstráňte potrubie.

Krok 3: Vyčistite spodnú sacie časť kefou a očistite ju čistou vodou.

Krok 4: Vyčistite základňu a telo čerpadla čistou vodou.

Krok 5: Čerpadlo pripojte späť do potrubnej trasy a následne aj k el. sieti.

### **Čistenie a údržba – prehľad**

Pred každým použitím

Čo?	Ako?
Skontrolujte plášť a káble, či nie sú poškodené	Vizuálna kontrola
Očistite zariadenie.	Pozri nižšie

Očistenie zariadenia z vonkajšej strany

Ostriekajte ho čistou vodou. Odolné znečistenie odstráňte kefou a umývacím prostriedkom.

Vyčistite saciu časť

Vyčistite všetky dostupné vnútorné časti pláštá čerpadla. Otvorte čerpadlo zospodu na základni (5) a odstráňte vlákna, ktorá sa navinula na hriadeľ rotora. Odolné znečistenie odstráňte kefou a umývacím prostriedkom.



Pred opätovným použitím čerpadla ho najskôr namočte, aby prípadné zvyšky nezablokovali zariadení.

## 8. SKLADOVANIE

Ak existuje riziko zamrznutia, demontujte zariadenia a príslušenstvo, očistite ich a uložte na miesto chránené pred mrazom.

Ak sa v zariadení nachádza voda – pozor – mráz môže zariadenie alebo príslušenstvo zničiť!

Pozor! Aby nedošlo k úrazu osoby alebo poškodenia zariadenia, berte pri jeho ukladání na vedomie jeho hmotnosť.

## 9. LIKVIDÁCIA



■ Výrobky, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmie byť zlikvidované v domácnosti. Elektronické zariadenie musíte zlikvidovať samostatne. Poradte sa na miestnom úrade o možnostiach správnej likvidácie.

Zariadenie môžete odovzdať k recyklácii alebo k inej forme opätovného použitia. Môžete sa tak vyhnúť prípadom, kedy poškodený materiál ničí životné prostredie.

### Likvidácia obalu

Balenie obsahuje lepenku a plasty, tieto materiály musia byť recyklované.

## 10. PORUCHY A RIEŠENIA PROBLÉMOV

Nesprávne vykonané opravy môžu spôsobiť, že zariadenie nebude bezpečne pracovať. Taktó vykonaná oprava môže ohroziť vás aj vaše okolie.

Aj drobné závady môžu spôsobiť poruchu. väčšine prípadov ste schopní si závalu opraviť sami. Než sa obrátite na technickú podporu, skúste si vypomôcť s radami v tabuľke. To vám môže ušetriť prípadné náklady na opravu.

ZÁVADA	MOŽNÁ PRÍČINA	ŘIEŠENIE
Čerpadlo pracuje, ale nedodáva vodu.	A. Sacia mriežka je upchatá. B. Obežné koleso je zanesené alebo poškodené. C. Požadovaná výška je vyššia ako je udaná charakteristika čerpadla.	A. Vyčistite filter. B. Kontaktujte servis.

Při otvorení ventilu sa čerpadlo nespustí.	Zablokovaná spätná klapka	Skontrolujte, či na výstupe čerpadla nie je nečistota a nie je zablokovaná spätná klapka
Nedostatočný prietok.	A. Sacie mriežka je upchatá. B. Obežné koleso alebo výtlačné potrubie jsou upchaté.	A. Vyčistite mriežku alebo výtlačné potrubie. B. Kontaktujte servis
Čerpadlo sa zastaví po krátkom prevádzky.	Čerpadlo sa zastaví automaticky, ak je spustená tepelná ochrana.	A. Skontrolujte, či nie je teplota alebo hustota kvapaliny príliš vysoká B. Kontaktujte servis
Čerpadlo nepracuje.	Prerušený prívod el. energie	A. Skontrolujte, či je v poriadku pripojenie napájacieho kábla a či kábel nie je porušený. B. Kontaktujte servis

Ak máte iný problém, než je uvedené v tabuľke vyššie, kontaktujte výrobcu čerpadla.

Upozornenie: Všetka činnosť musí byť vykonaná v súlade s miestne príslušnými bezpečnostnými predpismi.

Nevykonávajú na elektrickom čerpadle žiadnu opravu či údržbu, pokiaľ nie je odpojené od napájania. Čerpadlo musí byť uzemnené, aby sa zabránilo úrazu elektrickým prúdom, a musí byť vybavené ochranou, ktorej ochranný prúd je menší ako 30 mA.

## **11. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE**

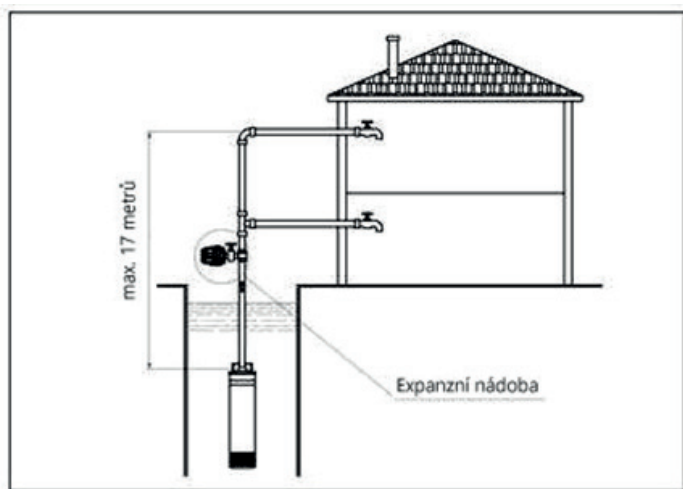
Dodržujte všeobecne platné predpisy o styku s elektrickými spotrebičmi.

Je zakázané:

- manipulácia s čerpadlom za prevádzky,
- zasahovať do elektrických častí čerpadla,
- manipulácia s čerpadlom pomocou káblov,
- pri inštalácii alebo údržbe čerpadla používajte ochranné pracovné pomôcky ako gumové rukavice, gumáky, ochranné okuliare, atď.
- ak je čerpadlo pripojené do elektrickej siete, nevstupujte do bazéna, jímky, studne či nádrže.

## **12. SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÝCH DIELOV**

Záručný a pozáručný servis je vykonávaný v súlade s obchodným zákonníkom. Náhradné diely dodávame na objednávku alebo prostredníctvom predajcov a servisných stredísk (pozri záručný list).



TYP:

VÝROBNÍ ČÍSLO:

 Prodloužená záruční doba.  
 Potvrzuje výrobce nebo dovozce.

DATUM PRODEJE, RAZÍTKO:

DATUM ODBORNÉ MONTÁŽE, RAZÍTKO:

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:**

- Výrobce (dovozce) odpovídá za jakost a správnou činnost výrobku po dobu 24 měsíců za předpokladu, že byl instalován a používán dle pokynů uvedených v návodu na obsluhu.
- Výrobce (dovozce) v záruční době odstraní všechny závady výrobku způsobené výrobou nebo vadou materiálu.
- Záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě.
- Na záruční podmínky se vztahují ustanovení Občanského zákoníku.
- Místem reklamace se rozumí záruční oprava nebo sídlo či provozovna výrobce resp. prodejce.

**UŽIVATEL ZTRÁCÍ NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU:**

- Používáním výrobku v nevhodném prostředí.
- Zásahem do konstrukce nebo při mechanickém poškození výrobku.
- Neodborně provedenou instalací.

**ZÁZNAMY ZÁRUČNÍCH OPRAV:**

příjem opravy	datum opravy	datum vydání	podpis opravce

Informace o záručním a pozáručním servisu, poradenská služba při instalaci čerpadel a vodáren  
 na tel. čísle 572 591 800



TYP:

VÝROBNÉ ČÍSLO:

Predĺžená záručná doba.  
Potvrďuje výrobcu alebo dovozcu.

DÁTUM PREDAJA, PEČIATKA:

DÁTUM ODBORNEJ MONTÁŽE, PEČIATKA:

**ZÁRUČNÉ PODMIENKY:**

- Výrobca (dovozca) zodpovedá za akosť a správnu činnosť výrobku po dobu 24 mesiacov za predpokladu, že bol inštalovaný a používaný podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu.
- Výrobca (dovozca) v záruční dobe odstráni všetky závady výrobku spôsobené výrobou alebo chybou materiálu.
- Záruka sa predĺžuje o dobu, po ktorú bol výrobok v záručnej opravu.
- Na záručné podmienky sa vzťahujú ustanovenia Občianskeho zákonníka.
- Miestom reklamácie sa rozumie záručný servis alebo alebo sídlo alebo prevádzka-reň výrobcu resp. predajcu.

**UŽIVATEĽ STRÁCA NÁROK NA ZÁRUČNÚ OPRAVU:**

- Používaním výrobku v nevhodnom prostredí.
- Zásahom do konštrukcie alebo pri mechanickom poškodení výrobku.
- Neodborne prevedenou inštaláciou.

**ZÁZNAMY ZÁRUČNÝCH OPRÁV:**

príjem opravy	dátum opravy	dátum vydania	podpis servisu

Informácie o záručnom a pozáručnom servise, poradenská služba pri inštalácii čerpadel a vodární na tel. čísle +420 572 591 800

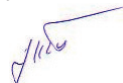
## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

je vydané dle přílohy č. 2 „Prohlášení“ nařízení vlády č. 176/2008, ze dne 21. dubna 2008, o technických požadavcích na strojní zařízení

OBSAH PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH na výrobek Ponorné čerpadlo

- údaje o výrobci/zplnomocněném zástupci:  
AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597
- jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace:**  
AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597
- popis a identifikace strojního zařízení:**
  - obecné označení: strojní zařízení - čerpadla
  - funkce: EPICK 900 je určen do studní, vrtů a otevřených jímek a nasává přes standardní sací síto.
  - model: ponorné čerpadlo
  - typ: EPICK 900
  - výrobní číslo: dle záručního listu
  - obchodní název: ponorné vícestupňové čerpadlo
- Uvedené strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných právních předpisů:**
  - směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility
  - nařízení vlády č. 117/2016 o posuzování shody výrobků z hlediska elektromagnetické kompatibility při jejich dodávání na trh
  - nařízení vlády č. 176/2008 o technických požadavcích na strojní zařízení
  - zákon č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů
- Použité technické normy:**  
EN 55014-2:2015 / EN 61000-3-2:2014 / EN 61000-3-3:2013 / EN 55014-1:2006+A1+A2  
EN 60335-1:2012+A11 / EN 60335-2-41:2003+A1+A2 / EN 62233:2008
- Místo a datum vydání prohlášení:** Ve Veselí nad Moravou, Kollárova 969, dne 29.10.2020

Vladimír Hruška (jednatel)



## VYHLÁŠENIE O ZHODE

je vydané podľa prílohy č. 2 „Vyhlásenie“ nariadenia vlády č. 176/2008, z 21. apríla 2008, o technických požiadavkách na strojové zariadenia

OBSAH VYHLÁŠENIE O PARAMETROCH na výrobok Ponorné čerpadlo

- údaje o výrobcovi / splnomocnenca:  
AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597
- meno a adresa osoby poverenej kompletizáciou technickej dokumentácie:**  
AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597
- opis a identifikácia strojového zariadenia:**
  - všeobecné označenie: strojné zariadenia – čerpadlá
  - funkcie: EPICK 900 je určený do studní, vrtov a otvorených jímok a nasáva cez štandardné sacie síto
  - model: ponorné čerpadlo
  - typ: EPICK 900
  - výrobné číslo: podľa záručného listu
  - obchodný názov: ponorné viacstupňové čerpadlo
- Uvedené strojové zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia predmetných právnych predpisov:**
  - smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/30 / EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility
  - nariadenie vlády č. 117/2016 o posudzovaní zhody výrobkov z hľadiska elektromagnetickej kompatibility pri ich sprístupnenia na trhu
  - nariadenie vlády č. 176/2008 o technických požiadavkách na strojové zariadenia
  - zákon č. 22/1997 Zb., O technických požiadavkách na výrobky a o zmene a doplnení niektorých zákonov
- Použité technické normy:**  
EN 55014-2:2015 / EN 61000-3-2:2014 / EN 61000-3-3:2013 / EN 55014-1:2006+A1+A2  
EN 60335-1:2012+A11 / EN 60335-2-41:2003+A1+A2 / EN 62233:2008
- Miesto a dátum vyhlásenia:** Ve Veselí nad Moravou, Kollárova 969, dne 29.10.2020

Vladimír Hruška (konateľ)



# SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK ČR

## HLAVNÍ MĚSTO PRAHA

AQUATRADING, s.r.o.	U Trati 3134/36a	PRAHA 10	tel.: 286 584 883
SIGMONT	HAMERSKÁ 536	PRAHA 9	tel.: 281 861 722
ČER-TECH s.r.o.	NOVOVYSOČANSKÁ 224/17	PRAHA 9	tel.: 721 320 445
AD AQUA	NA STRÁŽI 5	PRAHA 8	tel.: 603 262 477

## JIHOČESKÝ KRAJ

ROB k.s.	RIEGROVA 65	ČESKÉ BUDĚJOVICE	tel.: 387 311 150
----------	-------------	------------------	-------------------

## JIHOMORAVSKÝ KRAJ

AQUATRADING, s.r.o.	KOLLÁROVA 969	VESELÍ NAD MORAVOU	tel.: 572 591 800
DOLEŽAL František	CHVALOVICE 171	ZNOJMO	tel.: 515 230 058
MICHAL DOLEŽAL - ČERPADLA	ANENSKÁ 25	LADNÁ	tel.: 519 355 145

## KARLOVARSKÝ KRAJ

KORČÁKOVÁ JAROSLAVA	PLZEŇSKÁ 254	DRMOUL	tel.: 354 671 100
PEROMA s.r.o.	POZORKA 96	NEJDEK	tel.: 353 925 173

## KRÁLOVÉHRADECKÝ KRAJ

ČERPADLA VRCHLABÍ	KRKONOŠSKÁ 1107	VRCHLABÍ	tel.: 499 421 158
SIGNA PUMPY SERVIS s.r.o.	ROŠKOPOV 92	STARÁ PAKA	tel.: 493 798 400

## LIBERECKÝ KRAJ

AQUA SERVIS Jeník Miroslav	JANÁČKOVA 877/10	LIBEREC	tel.: 485 130 012
GLEM TURNOV	NÁDRAŽNÍ 513	TURNOV	tel.: 481 322 022
SIGSERVIS s.r.o.	DĚČÍNSKÁ 227	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 871 027
PETR PÁNEK	DUBICKÁ 4944	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 831 973
VIADUKT v.o.s	ROOSEVELTOVA 1035	SMRŽOVKA	tel.: 483 382 044

## MORAVSKOSLEZSKÝ KRAJ

firma BRONCLÍK	NÝDECKÁ 1232	BYSTRICE NAD OLŠÍ	tel.: 558 352 678
DORNET s.r.o.	NÁDRAŽNÍ 483	ORLOVÁ - PORUBA	tel.: 596 511 481
ROMAN KULPA	HORNÍ 931	FRENŠTÁT P/RAD.	tel.: 556 831 301
ZDENĚK ZBOŘIL	PARTYZÁNSKÉ NÁM. 1735/5	OSTRAVA	tel.: 596 122 101
SIGSERVIS s.r.o. OPAVA	JASELSKÁ 31	OPAVA	tel.: 739 439 887
JIŘÍ MALÍK	Zacpalova 1948/11	OPAVA	tel.: 604 516 250

## OLMOUCKÝ KRAJ

ČERPOL - OLCZAK s.r.o.	NA BRACHLAVĚ 20	PROSTĚJOV	tel.: 582 362 006
------------------------	-----------------	-----------	-------------------

## PARDUBICKÝ KRAJ

KAREL ŠTOREK	HUSOVA 37	HLINSKO	tel.: 469 311 041
DOSTÁL MILAN	LIBIŠANY 137	OPATOVICE NAD LABEM	tel.: 495 530 474

## STŘEDOČESKÝ KRAJ

TREJBAL Vladimír	KOVANICE 161	NYMBURK	tel.: 325 514 505
FRANTIŠEK JANEK - VODA	PODĚBRADSKÁ 136	PODĚBRADY	tel.: 325 630 401

## ÚSTECKÝ KRAJ

POTEX	PESVICE 68,	JIRKOV	tel.: 474 685 140
OVSP spol s r.o.	POD VINICÍ 113	MOST	tel.: 603 153 945
VOBORNÍK Miloš	KAPLÍŘOVA 233	SULEJOVICE	tel.: 604 246 842

## ZLÍNSKÝ KRAJ

STŘÍTECKÝ TOMÁŠ - ČERPO	NA LAPAČI	VSETÍN	tel.: 571 424 211
VYORALOVÁ Božena	DRUŽSTEVNÍ 112	KVASICE	tel.: 573 359 227

# ZOZNAM SERVISNÍCH STŘEDÍSK SK

UNITERM	GAŠTANOVÁ 1	HUMENNÉ	tel.: 0577 753 186
MIRAD	BARDEJOVSKÁ 23	PREŠOV	tel.: 0517 764 720
MIRAD	HRANIČNÁ 5300	POPRAĐ	tel.: 0527 767 162
I&B TANDEM s.r.o.	NOVOZÁMOCKÁ 16/97/9	NITRA	tel.: 0949 353 766



[www.aquacup.cz](http://www.aquacup.cz)

Kollárova 969  
698 01 Veselí nad Moravou  
Telefon: +420 572 591 800  
E-mail: [aquacup@aquacup.cz](mailto:aquacup@aquacup.cz)

U Trati 3134/36a  
100 00 Praha 10  
Telefon: +420 286 584 883  
E-mail: [paha@aquacup.cz](mailto:paha@aquacup.cz)